

Thermor 

SOPRANO SENSE 2 WI-FI

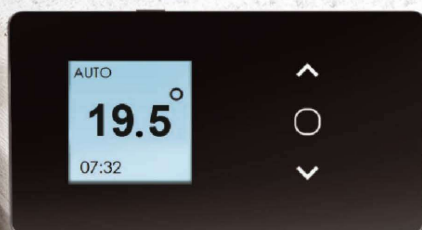
PROGRAMMABLE HD HEATING PANEL

ÉMETTEUR DE CHAUFFAGE
HD PROGRAMMABLE

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ
ОТОПЛЕНИЕ С
ВОЗМОЖНОСТЬЮ
ПРОГРАММИРОВАНИЯ

ПРОГРАМОВАНЕ
ЕЛЕКТРИЧНЕ ОПАЛЕННЯ

PROGRAMOWANY PANEL
GRZEWczy HD



WI-FI
CONNECTIVITY 



GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store

EN THE USER MUST CONSERVE THIS GUIDE

FR GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

UK ПАМ'ЯТКА ДЛЯ СПОЖИВАЧА

PL INSTRUKCJA, KTÓRĄ UŻYTKOWNIK POWINIEN ZACHOWAĆ

CHG-BD1/Wi-Fi

Notice d'utilisation	FR
Operating manual	EN
Инструкция по использованию	RU
Інструкція з використання	UK
Uputstva za upotrebu	BA
Ръководство за експлоатация	BG
Εγχειρίδιο χρήσης	EL
Upute za upotrebu	HR
Használati útmutató	HU
Naudojimo instrukcija	LT
Lietošanas instrukcija	LV
Navodila za uporabo	SL
Manual de utilizare	RO
Instrukcja obsługi	PL

U063-1245
10.05.2019

FR - Sur le côté gauche de l'appareil. **EN** - On the left-side of the unit. **RU** - Эта информация отображена на пластине, которую можно увидеть на левой стороне или за передней решеткой прибора. **UK** - Ця інформація відображена на наклейці, яку можна побачити з лівого боку або за передньою решіткою приладу. **BA** - Na lijevoj strani uređaja. **BG** - От лявата страна на устройството. **EL** - Στην αριστερή πλευρά της συσκευής. **HR** - Na lijevoj strani uređaja. **HU** - A készülék bal oldalán. **LT** - Kairėje prietaiso pusėje. **LV** - Ierīces kreisajā pusē. **SL** - Na levi strani naprave. **RO** - Pe partea stângă a aparatului. **PL** - Na lewym boku urządzenia.

A

IP24



Nominal power:

2500W

Ref:

Nominal voltage:

230V~

Model:

Dimensions (l x h x t):

925 x 450 x 78

Serial Number:

Weight:

6,3 kg

Date of manufacture:

Color::

White

Producer:

"UKRATLANTIC" LLC

Made in Ukraine

Factory Number:

French Technology

Made By Atlantic Group

French Technology

B

C

D

E

F

A

FR - Normes, labels de qualité. EN - Standards, quality labels. **RU** - Стандарты, знаки качества. **UK** - Стандарти, знаки якості. **BA** – Norme, oznake kvaliteta. **BG** - Стандарти, обозначения за качество. **EL** - Πρότυπα, ετικέτες ποιότητας. **HR** – Norme, oznake kvalitete. **HU** - Szabványok, minőségi címkék. **LT** – Kokybės standartai, ženklai. **LV** - Kvalitātes standarta etiķetes. **SL** – Standardi, oznake kakovosti. **RO** - Norme, etichete de calitate. **PL** - Normy, znaki jakości.

B

FR - Nom commercial. EN - Commercial name. **RU** - Коммерческое название. **UK** - Комерційна назва. **BA** – Komercijalni naziv. **BG** - За нетърговски цели. **EL** - Εμπορική ονομασία. **HR** – Komercijalni naziv. **HU** - Kereskedelmi név. **LT** – Komercinis pavadinimas. **LV** - Produkta tirdzniecības nosaukums. **SL** – Trgovsko ime. **RO** - Denumire comercială. **PL** - Nazwa handlowa.

C

FR - Référence commerciale. EN - Commercial reference. **RU** - Коммерческий код. **UK** - Комерційний код. **BA** – Komercijalni naziv. **BG** - Бизнес справка. **EL** - Εμπορικός κωδικός. **HR** – Komercijalna oznaka. **HU** - Kereskedelmi referencia. **LT** – Komercinis kodas. **LV** - Tirdzniecības kods. **SL** – Številka izdelka. **RO** - Referință comercială. **PL** - Numer kodu handlowego.

D

FR - Référence de fabrication. EN - Manufacturing reference. **RU** - Код производителя. **UK** - Код виробника. **BA** – Proizvodna oznaka. **BG** - Справка относно производството. **EL** - Κωδικός κατασκευής. **HR** – Proizvodna oznaka. **HU** - Gyártási referencia. **LT** – Gamybos kodas. **LV** - Ražošanas kods. **SL** – Model. **RO** - Referință de fabricație. **PL** - Oznaczenie fabryczne.

E

FR - N de série. EN - Serial number. **RU** - Серийный номер. **UK** - Серійний номер. **BA** – Serijski broj. **BG** - Сериен номер. **EL** - Αριθ. σειράς. **HR** – Serijski broj. **HU** - Sorozatszám. **LT** – Serijos Nr. **LV** - Sērijas numurs. **SL** – Serijska številka. **RO** - Nr. de serie. **PL** - Numer serii.

F

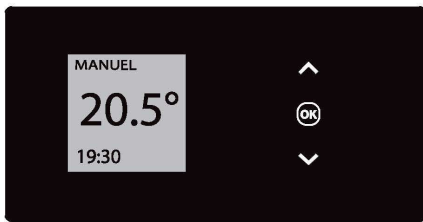
FR - N de constructeur. EN - Manufacturer number. **RU** - Номер производителя. **UK** - Номер виробника. **BA** – Broj proizvođača. **BG** - Номер на производител. **EL** - Αριθ. κατασκευαστή. **HR** – Broj proizvođača. **HU** - Gyártó száma. **LT** – Gamintojo Nr. **LV** - Ražotāja numurs. **SL** - Številka proizvajalca. **RO** - Nr. de producător. **PL** - Producent.

SOPRANO SENSE 2 Wi-Fi 3 ELEKTRONIKUS TERMOSZTÁTTAL**Bevezetés**

A Thermor ismert francia márka – igazi úttörő a hőkomfort területén- amely többéves tapasztalattal rendelkezik az elektromos fűtés és a melegvíz rendszerek szakágban. A Thermor termékek mindig. Thermor mindig ötvözi magában az innovációt, a fejlett technológiát és a prémium kialakítást. Ma adva van a lehetőség, hogy kihasználja a Thermor több mint 80 éves tapasztalatát és a legújabb innovációkat a megbízhatóságot, az intelligens funkciókat és a design-t. További információért a Thermor márkáról, látogasson el honlapunkra: www.thermor-heating.com

Beszerezés

Kérjük, nézzon utána a termék adattábláján, valamint a termék útmutatójának 1/2 részében; Referencia U0621980. Az Ön modellje mobil változatban és fali változatban is telepíthető.

MŰKÖDÉSI ELV

- A hőmérséklet növelése vagy csökkentése (7 °C-tól 30 °C-ig kizárólag Manuel (kézi) üzemmódban) anélkül, hogy érvényesítésre lenne szükség
- Navigálás a menükben;
- Érvényesítés;
- Kikapcsolás;
- Rendszerelés, kioldás

AZ ÜZEMMÓDOK LEÍRÁSA

3 működési mód van felajánlva:

MANUEL (KÉZI)

A készülék folyamatosan követi a beállított hőmérsékleti alapjelet.

PROG

A készülék a hét minden napjára beállított belső programot követi. A készülék bekapcsolásakor a következő tartományok kerülnek meghatározásra:

Hétfő, kedd, csütörtök és péntek, komfort 6–8 óráig és 18–22 óráig. Szerda komfort 6–8 óráig, 12–14 óráig és 18–22 óráig. Szombat és vasárnap, komfort 6–22 óráig. Módosíthatja ezeket a tartományokat és naponta 3 órátartományt adhat meg Confort (Komfort) módban. A Confort (Komfort) tartományokban a hőmérséklet beállítása a gombok vagy segítségével történik. A Confort (Komfort) tartományokon kívül a hőmérsékleti alapjel az Eco hőmérséklet, amely a Temp. ECO (ECO hőmérs.) részben állítható be (lásd „A menü PROG módban” fejezet).

A készüléke fel van szerelve egy funkcióval, amely lehetővé teszi a készüléke számára, hogy előzetesen működtesse a fűtést, amikor a programozást használja. Ha beállítja a készüléke programozását, az előzetesen működteti a fűtést a felmelegedési időnek megfelelően, hogy a helyisége az Ön érkezésekor megfelelő hőmérsékletű legyen. Például: ha beállítja a programozást a komfort módra történő visszatéréssel 15 óra időpontban, a készülék ezt megelőzően bekapcsol, hogy előzetesen felfűtse a helyiséget (10 perc és 1 óra között).

AUTO

A készülék önállóan kezeli a COMFORT (Komfort) és ECO üzemmódok váltását attól függően, hogy jelen van-e valaki a helyiségben.

KAPCSOLÓ

A készülék házának hátoldalán egy Bekapcsolás/Leállítás kapcsoló található.

Ezt a kapcsolót kizárólag hosszan tartó leállítási esetén használja (a fűtési időszakon kívül). Állítsa a (készülék hátoldalán elhelyezkedő) kapcsolót állásba a készülék feszültség alá helyezéséhez. A készülék feszültségmentesítése esetén a nap és az óra újbóli beállítására lehet szükség.

ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

Válassza ki a nyelvet, majd a dátumot és az órát. Az első feszültség alá helyezéséskor:

- A MANUEL (kézi) üzemmód ki van választva.
- a hőmérsékleti alapjel 20 °C-ra van beállítva.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE/LEÁLLÍTÁSA

A készülék leállításához nyomja meg hosszan a gombot . Erősítse meg az „OFF” (Kikapcsolás) műveletet a gomb megnyomásával. A készülék bekapcsolásához nyomja meg hosszan a gombot .

A VEZÉRLŐELEM ZÁROLÁSA

A gyermekek által végzett műveletek elkerülése érdekében zárolhatja a készüléke vezérlőelemeit, hosszan megnyomva a gombot . Válassza ki a „Lock” (Zárolás) pontot és érvényesítse a gombbal . Ugyanígy járjon el a vezérlőelemek kioldásánál, kiválasztva a „Unlock” (Kioldás) pontot .

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

MANUEL (Kézi) módban:

MANUAL 20.0° 19:30	Növelje a gombbal  (max. 30 °C). Csökkentse a gombbal  (min. 10 °C). Csökkentse tovább 7 °C-ig (nem módosítható Fagymentesítési hőmérséklet) a gombbal  .
---------------------------------	--

PROG módban:

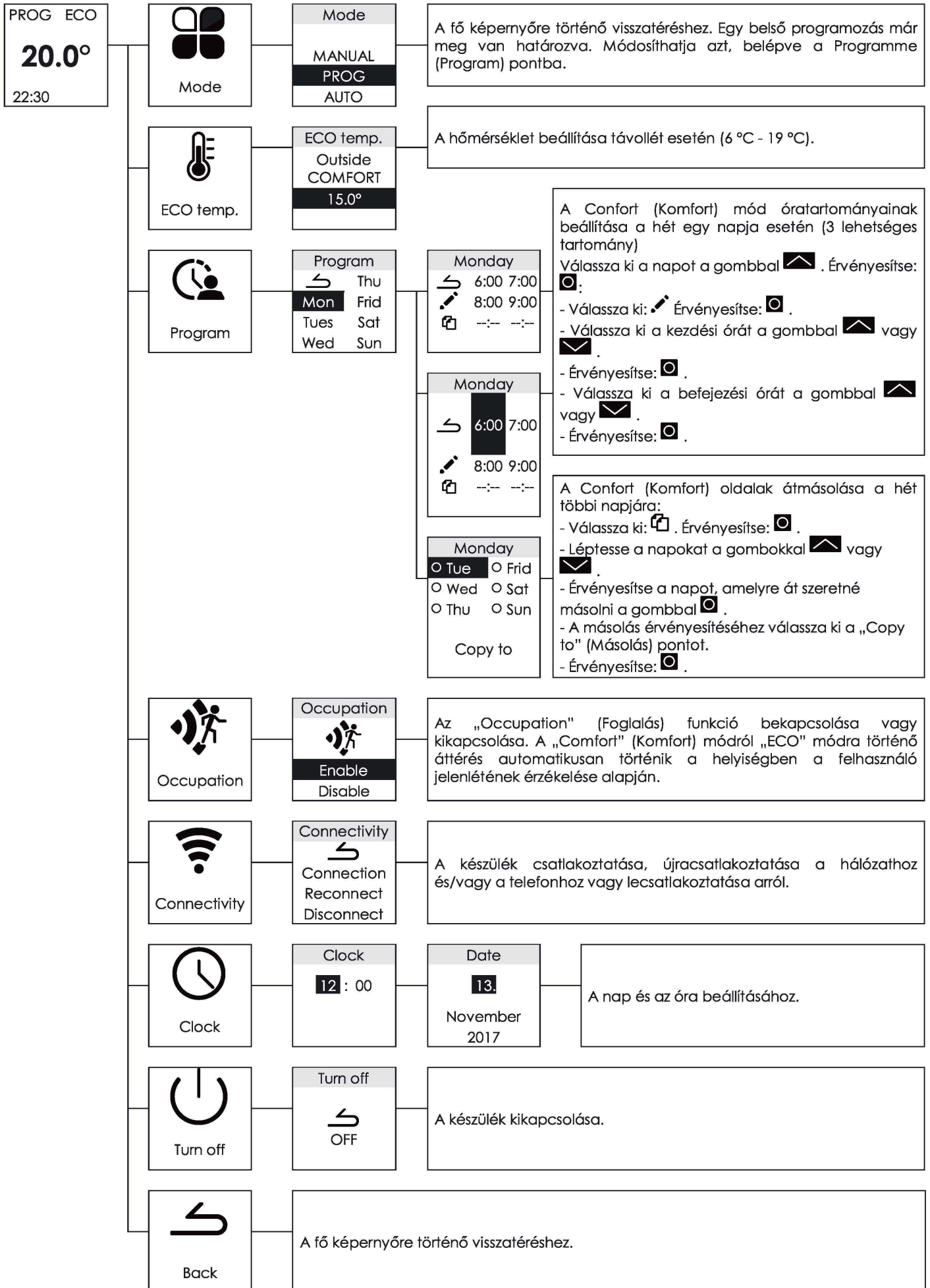
PROG 20.0° 19:30	Ha a képernyő a PROG kijelzést jeleníti meg, Ön egy programozási tartományban van, Confort (Komfort) módban. Növelje a gombbal  (max. 30 °C). Csökkentse a gombbal  (min. 10 °C).
PROG ECO 16.0° 19:30	Ha a képernyő a PROG ECO kijelzést jeleníti meg, Ön egy programozási tartományban van, ECO módban. Az ECO tartomány hőmérsékletének módosításához lépjen a Temp. ECO (ECO hőmérséklet) menübe (lásd „A menü PROG módban” fejezet).
PROG 7.0° 19:30	Ha beállított egy Hors Gel (Fagymentesítési) hőmérsékletet (7 °C), a programozási tartományra történő áttéréskor, ECO módban, a képernyő 6°0 értéket jelenít meg (automatikus csökkentés 1 °C értékkel).

Ha ECO programozási tartományban van, és átvált Confort (Komfort) programozási tartományra, a Confort (Komfort) módban előzőleg beállított hőmérséklet, vagy az első használat esetén a kézi módban beállított hőmérséklet jelenik meg.

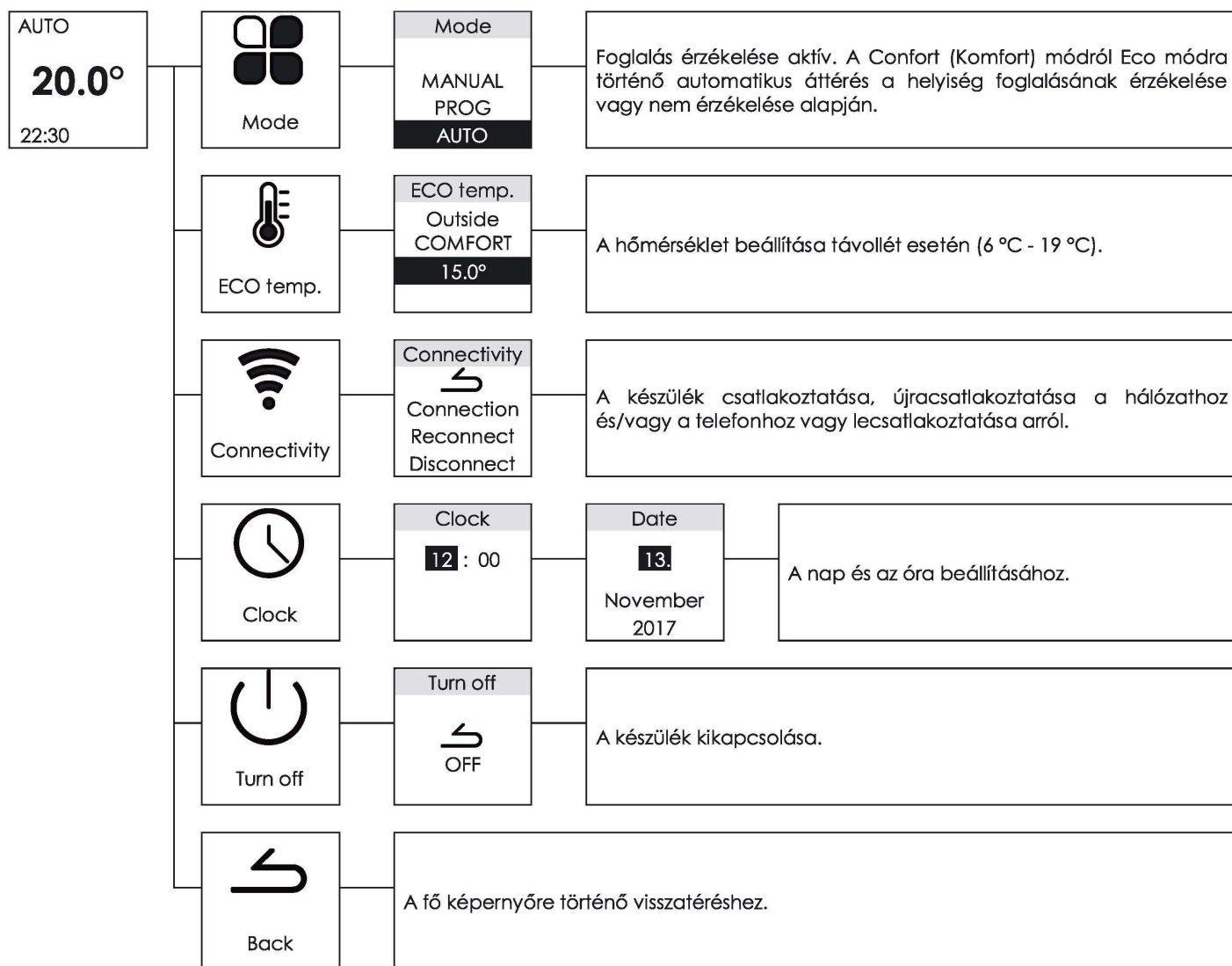
A menü MANUEL (Kézi) üzemmódban

MANUAL 20.0° BOOST	 Mode	Mode MANUAL PROG AUTO	A fő képernyőre történő visszatéréshez. Beállíthatja a hőmérsékletet.
	 Boost	Boost  Enable Disable	A Boost funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása. A fűtés intenzitásának növelése a felhasználó jelenlétének megfelelően a helységben.
	 Connectivity	Connectivity  Connection Reconnect Disconnect	A készülék csatlakoztatása, újracsatlakoztatása a hálózathoz és/vagy a telefonhoz vagy lecsatlakoztatása arról. Ez a termék nyílt forráskódot tartalmaz. Ha további részleteket szeretne erről a témáról, látogasson el a következő webhelyre: https://github.com/Groupe-Atlantic.
	 Clock	Clock 12 : 00	Date 13. November 2017 A nap és az óra beállításához.
	 Turn off	Turn off  OFF A készülék kikapcsolása.	
	 Back A fő képernyőre történő visszatéréshez.		

A menü PROG üzemmódban



A menü AUTO üzemmódban



A MODELLEK BEMUTATÁSA

A RED IRÁNYELVNEK VALÓ MEGFELELŐSÉG NYILATKOZATA (Rádióberendezésekről szóló irányelv) 2014/53/EU (*)

A Thermor ezúton kijelenti, hogy a lenti berendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv alapvető előírásainak. A berendezés EU-megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege kérésre elérhető a vevőszolgálatnál is (a címet és telefonszámot lásd az útmutató végén).

Megnevezés: Radiátor BD1/Wi-Fi rádiófrekvenciás kártyával.

Modellek: Lásd a modell referenciaszámát a kézikönyv fejlécében.

Jellemzők:

Az adó-vevő által használt frekvenciasávok: WIFI 2,4 G: 2400 MHz - 2483,5 MHz.

Max. jelerősség: <20 dBm.

2. osztályú rádióberendezés: korlátozás nélkül forgalmazható és üzembe helyezhető. Hatótávolság: nyílt területen 100–300 méter, a használt berendezésektől függően (a hatótávolságot befolyásolhatják a beszerelési körülmények és az elektromágneses környezet).

A rádióberendezésekről és az elektromágneses összeférhetőségről szóló szabványoknak való megfelelést a 0081. számú bejelentett szervezet ellenőrizte: LCIE France, Fontenay aux Roses.

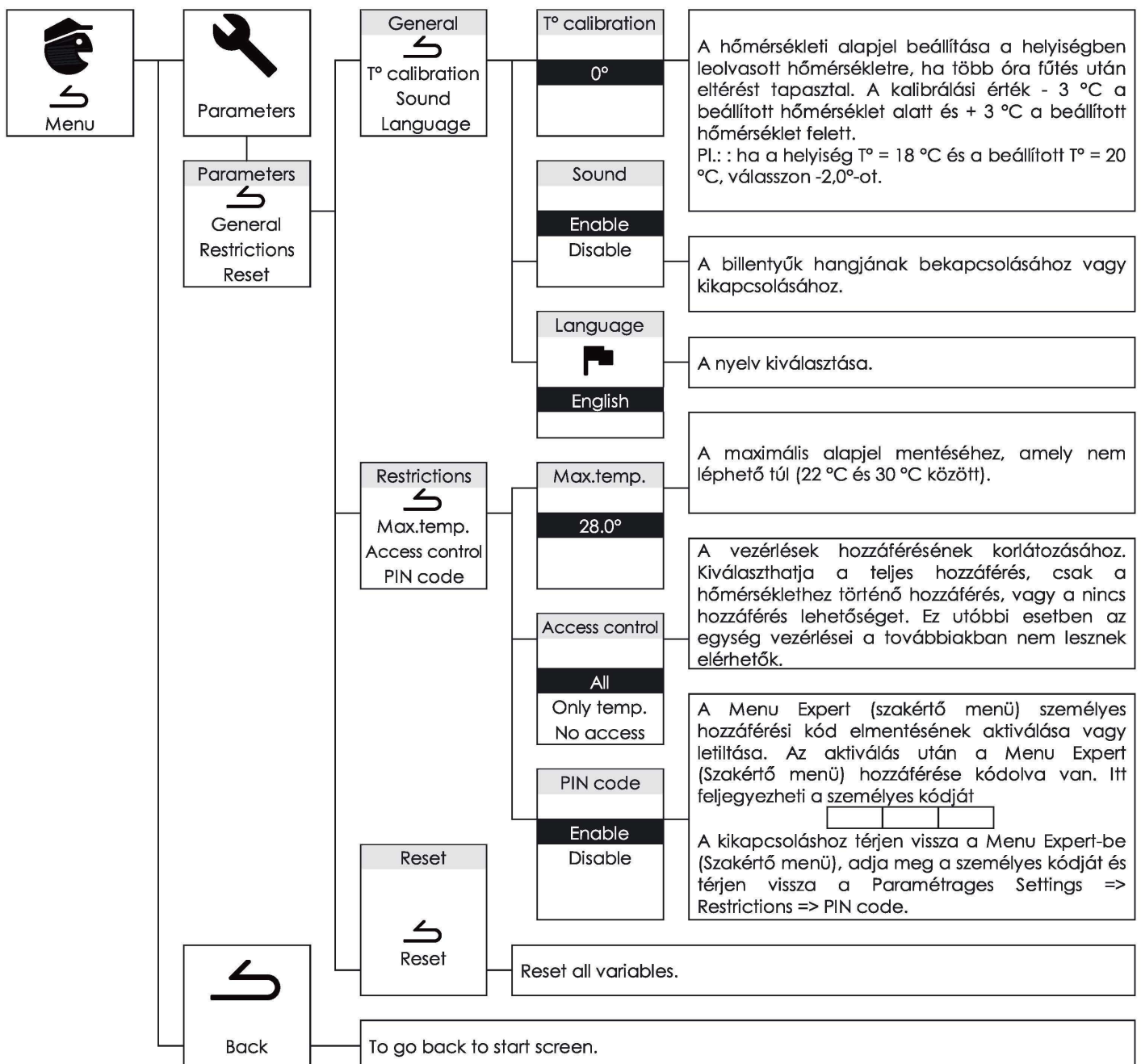
CHG-BD1/Wi-Fi konvektor rádiófrekvenciás kártyával

Jellemző	Jelölés	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P névl.	1 - 2	kW
Minimális hőteljesítmény	P min	0,0	kW
Folyamatos maximális hőteljesítmény	P max, c	2	kW
Kiegészítő áramfogyasztás			
Maximális hőteljesítmény mellett	Ár. max	0,000	kW
Minimális hőteljesítmény mellett	Ár. min	0,000	kW

Készletléti üzemmódban	Ár. sb	0,29	W
		0,000	kW
A hőteljesítmény / a helyiség hőmérsékletének szabályozási módja			
Jellemző	Mértékegység	További információ	
A helyiség hőmérsékletének elektronikus szabályozása és heti programozás	igen		
Egyéb szabályozási módok			
A helyiség hőmérsékletének szabályozása mozgásérzékelővel	igen		
A helyiség hőmérsékletének szabályozása ablaknyitás-érzékelővel	nem		
Távoli vezérlés	igen		
Intelligens kapcsolásszabályozás	igen		
A működési idő korlátozása	nem		
Fekete gömbérzékelő	nem		

EXPERT (Szakértő) menü

A készülék haladó funkcióinak eléréséhez nyomja le egyidejűleg a gombokat  és  , több mint 3 másodpercen keresztül.



ATL International
 Tel.: (+33)146836001
 58 avenue du Général Leclerc
 92340 Bourg-la-Reine (FRANCIAORSZÁG)

JÓTÁLLÁS**ŐRIZZE MEG EZT A DOKUMENTUMOT!**

(Reklamáció esetén mutassa be)

- A garanciális időszak a beszereléstől vagy vásárlástól számított 2 év, illetve igazoló dokumentum hiányában a gyártási időtől számított 30 hónap.
- A garancia a hibásnak elismert alkatrészek cseréjére vagy biztosítására vonatkozik, kártérítés nélkül.
- A munkadíj, valamint a kiszállási és szállítási költség a felhasználót terheli.
- A nem megfelelő beszerelésből, a hatályos előírásoknak nem megfelelő elektromos hálózathoz, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutató figyelmen kívül hagyásából adódóan bekövetkező károkra a garancia nem vonatkozik.
- Ezt a dokumentumot kizárólag a forgalmazónál vagy a beszerelést végző személynél tett reklamáció esetén kell bemutatni a vásárlást igazoló számlával együtt.
- Az itt feltüntetett jótállási feltételek nem zárják ki a vásárló kártalanítását, valamint a rejtett hibákra vonatkozó jogi garanciát, melyek a francia Polgári Törvénykönyv 1641. és azt követő cikkei értelmében minden esetben érvényesek.
- A garancia érvényességének biztosítása érdekében forduljon a beszerelést végző szakemberhez vagy a viszonteladóhoz. Vagy forduljon vállalatunkhoz: ATL International: Tel.: (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCIAORSZÁG)

A készülék típusa	
Sorozatszám	
Az ügyfél neve és címe	
A BESZERELŐ BÉLYEGZŐJE	